

Building locations of fresh water cooling towers detected with total legionella count at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period (1 April 2017 – 30 June 2017)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人桿菌總濃度等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點 (2017年4月1日- 2017年6月30日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Total legionella count (cfu/ml) 退伍軍人桿菌總濃度 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 6.7.2017# 截至 2017 年 7 月 6 日減除 妨擾狀況#
<b>Cases in April 2017</b>		<b>2017 年 4 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in May 2017</b>		<b>2017 年 5 月份個案</b>		
1	Wong Chuk Hang 黃竹坑	Tin Fung Industrial Mansion, 63 Wong Chuk Hang Road, (Flat/Room A2, 12/F) 黃竹坑道 63 號天豐工業大廈 (12 樓 A2 單位)	Approx. 約 1,700	Completed 已完成
<b>Cases in June 2017</b>		<b>2017 年 6 月份個案</b>		
2	Sheung Wan 上環	Sun Shing Mansion, 32-42 Bonham Strand West, (G/F) 文咸西街 32-42 號新成大廈 (地下)	Approx. 約 1,600	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果
3	Kowloon City 九龍城	77 Hau Wong Road, (G/F) 侯王道 77 號 (地下)	Approx. 約 1,500	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果

(b) Inspections other than routine surveillance inspections  
(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Total legionella count (cfu/ml) 退伍軍人桿菌總濃度 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.6.2017# 截至 2017 年 6 月 30 日減 除妨擾狀況#
<b>Cases in April 2017</b>		<b>2017 年 4 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Total legionella count (cfu/ml) 退伍軍人桿菌總濃度 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.6.2017# 截至 2017 年 6 月 30 日減 除妨擾狀況#
Cases in May 2017		2017 年 5 月份個案		
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in June 2017		2017 年 6 月份個案		
No case 沒有個案	--	--	--	--

# After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

#### Electrical & Mechanical Services Department

#### 機電工程署

(Updated on 7 July 2017)

(2017 年 7 月 7 日更新)